

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2001

Utgiven i Helsingfors den 14 mars 2001

Nr 213—219

INNEHÅLL

Nr		Sidan
213	Republikens presidents förordning om ikraftträdande av 2 och 6 § lagen om godkännande av vissa bestämmelser i fördraget om fullständigt förbud mot kärnsprängningar samt om tillämpningen av fördraget	653
214	Lag om godkännande av vissa bestämmelser i fördraget om fullständigt förbud mot kärnsprängningar samt om tillämpningen av fördraget	654
215	Statsrådets förordning om ändring av förordningen om tullverket	656
216	Undervisningsministeriets förordning om yrkesinriktade grundexamina	657
217	Handels- och industriministeriets förordning om ändring av 2 § handels- och industriministeriets beslut om renhetskrav för tillsatsämnen förlivsmedel och vissa bestämningsmetoder	665
218	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om bekämpning av mul- och klövsjuka vid djurtransporter	666
219	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av non food-trädesbidrag inom ramen för stödet för jordbruksgrödor (CAP-stöd) för 2000	668

Nr 213

Republikens presidents förordning

om ikraftträdande av 2 och 6 § lagen om godkännande av vissa bestämmelser i fördraget om fullständigt förbud mot kärnsprängningar samt om tillämpningen av fördraget

Given i Helsingfors den 9 mars 2001

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av utrikesministern, föreskrivs med stöd av 8 § 2 mom. lagen om godkännande av vissa bestämmelser i fördraget om fullständigt förbud mot kärnsprängningar samt om tillämpningen av fördraget:

1 §
Bestämmelserna 2 och 6 § lagen om godkännande av vissa bestämmelser i fördraget om fullständigt förbud mot kärnsprängningar samt om tillämpningen av fördraget träder i kraft den 14 mars 2001.

2 §
Denna förordning träder i kraft den 14 mars 2001.

Helsingfors den 9 mars 2001

Republikens President

TARJA HALONEN

Tf. utrikesminister
Statsminister *Paavo Lipponen*

Nr 214

L a g

om godkännande av vissa bestämmelser i fördraget om fullständigt förbud mot kärnsprängningar samt om tillämpningen av fördraget

Given i Helsingfors den 30 december 1998

I enlighet med riksdagens beslut, tillkommet på det sätt som 69 § 1 mom. riksdagsordningen anger, föreskrivs:

1 §

Ikraftträdande av fördraget

Bestämmelserna i det i New York den 24 september 1996 ingångna fördraget om fullständigt förbud mot kärnsprängningar är, för så vitt de hör till området för lagstiftningen, i kraft så som därom har överenskommit.

2 §

Myndigheter

Utrikesministeriet är i Finland högsta verkställande myndighet som svarar för den högsta ledningen av fördragets tillämpning och efterlevnad och som även är den nationella myndighet som avses i artikel III.4 i fördraget.

För anskaffning, förmedling och behandling av information och data för det internationella övervakningssystemet enligt fördraget och för andra härmed sammanhängande uppgifter som förutsätts av det nationella datacentret svarar strålsäkerhetscentralen på det sätt som bestäms närmare genom förordning.

3 §

Utbyte av information och data mellan myndigheter

De myndigheter som anges i 2 § har utan

hinder av bestämmelserna om tystnadsplikt rätt att av andra myndigheter få information och data som behövs för sådan tillsyn som avses i fördraget eller denna lag.

De myndigheter som avses i 1 mom. får utan hinder av bestämmelserna om tystnadsplikt överlämna information och data som fördraget förutsätter och som de har fått enligt denna lag till den organisation som anges i artikel II i fördraget samt till de nationella myndigheter i andra fördragsslutande stater som anges i artikel III i fördraget.

4 §

Inspektions- och övervakningsrätt

För inspektioner enligt artikel IV i fördraget och del II i protokollet har utrikesministeriets företrädare och i närvaro av en företrädare för utrikesministeriet, inspektörer från organisationen för fördraget om fullständigt förbud mot kärnsprängningar samt observatörer enligt artikel IV.61 i fördraget rätt att i enlighet med fördraget

1) få tillträde till område eller anläggning, byggnad eller annat objekt som enligt fördraget får inspekteras,

2) rekvirera eller ta prover samt fotografier och andra bildupptagningar av inspektionsområdet eller inspektionsobjektet,

3) till inspektionsområdet eller inspektionsobjektet införa mätutrustning och annan teknisk utrustning för framtagning eller re-

RP 186/1998
UtUB 19/1998
RSv 214/1998

(Fördragstexten är publicerad i Finlands författningssamlings fördragsserie nr 15/2001)

gistrering av information och data och utnyttja sådan där befintlig utrustning, samt

4) av verksamhetsidkare eller ägare till inspektionsområdet eller inspektionsobjektet eller av dessas anställda få information och data som behövs för inspektionen.

Innan inspektionen utförs skall verksamhetsidkaren på eller ägaren till inspektionsområdet eller inspektionsobjektet beredas tillfälle att bli hörd, om detta är möjligt utan att syftet med inspektionen äventyras eller utan att de inspektionsförpliktelser åsidosätts som följer av fördraget.

5 §

Handräckning

Polisen, tullen och gränsbevakningsväsendet skall ge handräckning för tillsyn över att denna lag samt bestämmelser som utfärdas med stöd av den blir iakttagna och verkställda.

6 §

Brott mot tystnadsplikt

Den som i uppdrag som ansluter sig till denna lag eller tillämpning av fördraget har fått kännedom om någons affärs- eller yrkeshemligheter, får inte olovligen röja eller utnyttja dem.

Helsingfors den 30 december 1998

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Från organisationen för fördraget om fullständigt förbud mot kärnsprängningar erhållen information och data som sekretessbelagts får inte röjas eller utnyttjas i strid med fördraget.

Till straff för brott mot tystnadsplikten döms enligt 38 kap. 1 eller 2 § strafflagen, om inte gärningen skall straffas enligt 40 kap. 5 § eller om inte strängare straff för gärningen bestäms någon annanstans i lag.

7 §

Bemyndigande att utfärda förordning

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag utfärdas vid behov genom förordning.

8 §

Ikraftträdande

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning.

Genom förordning kan bestämmas att 2 och 6 § i denna lag skall träda i kraft innan fördraget och de övriga stadgandena i denna lag träder i kraft.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Tf. utrikesminister
Statsminister *Paavo Lipponen*

Nr 215

**Statsrådets förordning
om ändring av förordningen om tullverket**

Given i Helsingfors den 8 mars 2001

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från finansministeriet, *upphävs* i förordningen den 22 februari 1991 om tullverket (371/1991) 24 §, sådan den lyder i förordning 1544/1994, samt *ändras* 18 §, sådan den lyder delvis ändrad i förordning 431/1992, som följer:

18 §

Behörighetsvillkor för generaldirektören är högre högskoleexamen, förtrogenhet med förvaltningsområdets verksamhet samt i praktiken visad ledarförmåga och erfarenhet av ledarskap.

Behörighetsvillkor för tullråd, laboratorie-föreståndaren, tulldirektörer, direktörer och

tjänstemän i motsvarande tjänsteställning är högre högskoleexamen, förtrogenhet med det uppgiftsområde som hör till tjänsten och i praktiken visad ledarförmåga.

Denna förordning träder i kraft den 15 mars 2001.

Helsingfors den 8 mars 2001

Minister *Suvi-Anne Siimes*

Finansråd Reijo Virtanen

Nr 216

**Undervisningsministeriets förordning
om yrkesinriktade grundexamina**

Given i Helsingfors den 1 mars 2001

I enlighet med undervisningsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 12 § 1 mom. lagen den 21 augusti 1998 om yrkesutbildning (630/1998) och 13 § 1 mom. lagen av samma dag om yrkesinriktad vuxenutbildning (631/1998):

1 §

De grundexamina som avses i 12 § lagen om yrkesutbildning (630/1998) och 13 § lagen om yrkesinriktad vuxenutbildning (631/1998) framgår av bilagan till denna förordning.

De yrkesinriktade grundexamina omfattar 120 studieveckor.

2 §

Vid ordnandet av utbildning som leder till grundexamen i sjöfart iakttas 1978 års internationella konvention angående normer för sjöfolks utbildning, certifiering och vakhållning och de ändringar som gjordes i den 1995 (STCW 95). Dessutom beaktas rådets direktiv 94/58/EG om minimikrav på utbildning för sjöfolk, vilket ändrats genom rådets direktiv 98/35/EG. I fråga om grundexamen inom social- och hälsovårdsbranschen beaktas de krav som yrkesutövningen ställer på utbildningen och om vilka bestäms i lagen (559/1994) och förordningen (564/1994) om yrkesutbildade personer inom hälso- och sjukvården.

Helsingfors den 1 mars 2001

Undervisningsminister *Maija Rask*

3 §

Denna förordning träder i kraft den 1 augusti 2001.

Förordningen tillämpas på grundläggande yrkesutbildning som inleds den 1 augusti 2001 och därefter och på fristående examina som avläggs efter att förordningen har trätt i kraft. De föreskrifter av undervisningsministeriet om yrkesinriktade grundexamina som gäller när förordningen träder i kraft tillämpas på grundläggande yrkesutbildning som har inletts före ikraftträdandet och kan tillämpas på en fristående examen för vilken den förberedande utbildningen har inletts före ikraftträdandet.

Studerande som har inlett studier för grundexamen inom elbranschen såsom grundläggande yrkesutbildning eller som avlagt en fristående examen enligt de grunder för läroplanen och för examen som utbildningsstyrelsen godkände den 17 februari 2000 kan använda de examensbenämningar som anges i bilagan till denna förordning.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Regeringsråd Timo Lankinen

YRKESINRIKTADE GRUNDEXAMINA FR.O.M. 1.8.2001

Examen		Examensbenämning
Utbildningsprogram		
NATURBRUK		
Grundexamen inom lantbruksbranschen		
8580	Up för lantbruk	10104 Landsbygdsföretagare
8581	Up för hästhushållning	10075 Hästkötare
		10076 Ridinstruktör
8582	Up för pälsdjursuppfödning	10077 Pälsdjursuppfödare
Grundexamen i trädgårdsskötsel		
8583	Up för trädgårdsproduktion	10078 Trädgårdsmästare
8584	Up för grönsektorn	
8585	Up för blomster- och trädgårdshandel	
Grundexamen i fiskeri		
8586	Up för fiskeri	10105 Fiskförädlare
		10106 Fiskodlare
		10107 Fiskare
		10108 Fiskeinstruktör
Grundexamen inom skogsbranschen		
8587	Up för skogsbruk	10080 Skogsarbetare
8588	Up för skogsmaskinsbranschen	10081 Skogsmaskinsförare
8589	Up för mångsidig användning av skog	10082 Skogsnaturvårdare
Grundexamen i natur och miljö		
8590	Up för miljö	10083 Miljövårdare
8591	Up för natur	10084 Naturföretagare
8592	Up för renskötsel och naturbruk	10085 Företagare inom renskötsel
		10086 Naturbruksföretagare

TEKNIK OCH KOMMUNIKATION

Grundexamen inom skobranschen	10009	Skomakare
8520 Up för sko- och läderbranschen		
Grundexamen inom textilbranschen	10010	Textiltillverkare
8521 Up för textilteknik		
Grundexamen inom beklädnadsbranschen		
8517 Up för modistbranschen	10011	Modist
8516 Up för klädsömnad	10012	Klädsömmare
8518 Up för pälsbranschen	10013	Körsnär
8519 Up för skräddararbete	10014	Skräddare
Grundexamen i grafisk kommunikation	10087	Assistent inom grafisk produktion
8593 Up för layout		
8594 Up för tryckeriteknik		
Grundexamen inom maskin- och metallbranschen		
8523 Up för automationsteknik och underhåll	10015	Automationsmontör
	10016	Underhållsmontör
8522 Up för gjutningsteknik	10017	Avgjutare
	10018	Gjutmodelltillverkare
	10019	Finmekaniker
8524 Up för tillverkningsmekanik	10020	Maskinmontör
	10021	Verkstadsmekaniker
	10022	Plåtslagare-svetsare
	10023	Verktygstillverkare
Grundexamen inom husteknik		
8501 Up för fastighetsskötsel	10001	Fastighetsskötare
8595 Up för VVS-montering	10002	VVS-montör
8503 Up för teknisk isolering	10003	Teknisk isolerare
Grundexamen inom bilbranschen		
8530 Up för bilplåtslagning	10024	Bilplåtslagare
8529 Up för billackerering	10025	Billackerare
8528 Up för bilförsäljning	10026	Bilförsäljare
8531 Up för bilteknik	10027	Fordonsmekaniker
8532 Up för reservdelsförsäljning	10028	Reservdelsförsäljare

Grundexamen i flygplansmekanik	10029	Flygplansmekaniker
8525 Up för flygplansmekanik		
Grundexamen i flygledning	10109	Flygledare
8623 Up för flygledning		
Grundexamen i logistik		
8526 Up för transportservice	10030	Chaufför
8596 Up för lagerservice	10031	Lagerförvaltare
Grundexamen inom elbranschen		
8523 Up för automationsteknik och underhåll	10015	Automationsmontör
8597 Up för elektronik och datakommunikationsteknik	10110	Elektronikmontör
8534 Up för el- och energiteknik	10111	Elmontör
Grundexamen inom bygnadsbranschen		
8598 Up för jordbyggnad	10004	Schaktare
8599 Up för schaktningsmaskintransport	10005	Schaktningsmaskinförare
8600 Up för husbyggnad	10006	Husbyggare
Grundexamen inom lantmäteri-branschen	10007	Kartläggare
8507 Up för lantmäteriteknik		
Grundexamen inom träbranschen		
8537 Up för skivindustrin	10033	Skivprocesskötare
8538 Up för snickare	10034	Snickare
8539 Up för sågindustrin	10035	Sågprocesskötare
Grundexamen i båtbyggnad	10036	Båtbyggare
8535 Up för båtbyggnad		
Grundexamen inom tapetseringsbranschen	10037	Tapetserare
8536 Up för tapetsering		
Grundexamen inom ytbehandlingsbranschen		
8541 Up för målningsbranschen	10038	Golvläggare
	10039	Målare
8601 Up för ytbehandling inom träindustrin	10040	Ytbehandlare
8540 Up för industriytbehandling	10041	Korrosionsskyddsmålare
	10040	Ytbehandlare

Grundexamen i kemisk teknik	10042	Processkötare
8544 Up för kemisk teknik		
8543 Up för bioteknik		
Grundexamen inom laboratoriebranschen	10043	Laborant
8545 Up för laboratoriebranschen		
Grundexamen inom pappersindustrin		
8546 Up för massatillverkning	10044	Pappersprocesskötare
8547 Up för pappers- och kartongtillverkning	10044	Pappersprocesskötare
8548 Up för pappersförädling	10045	Pappersförädlare
Grundexamen inom livsmedelsbranschen		
8550 Up för livsmedelsteknologi	10046	Livsmedelstillverkare
8549 Up för bageribranschen	10047	Bagare-konditor
8552 Up för köttbranschen	10048	Charkuterist
8551 Up för mejeribranschen	10049	Mejerist
Grundexamen i sjöfart		
8553 Up för däcks- och maskinreparationer	10050	Reparatör
8602 Up för eldrift	10051	Fartygselektriker
8603 Up för maskinbefäl	10052	Vakthavande maskinmästare
8554 Up för däcksbefäl	10053	Vakthavande styrman
Grundexamen i ur- och mikromekanik		
8561 Up för urbranschen	10054	Urmakare
8560 Up för mikromekanik	10055	Mikromekaniker
Grundexamen i plast- och gummiteknik		
8558 Up för gummiteknik	10056	Gummiprodukttillverkare
8559 Up för plastteknik	10057	Plastprodukttillverkare
Grundexamen för planeringsassistent	10058	Planeringsassistent
8557 Up för teknisk planering		
Grundexamen inom säkerhetsbranschen	10088	Säkerhetsvakt
8604 Up för säkerhetsbranschen		

HANDEL OCH ADMINISTRATION

Grundexamen inom företagsekonomi	10059	Merkonom
---	-------	----------

- 8567 Up för kundbetjäning och marknadsföring
- 8565 Up för informations- och bibliotekstjänst
- 8564 Up för ekonomiförvaltning
- 8566 Up för kontorsservice och dataförvaltning

Grundexamen i databehandling

10060 Datanom

- 8563 Up för IT-service och marknadsföring
- 8562 Up för utveckling av datasystem

TURISM-, KOSTHÅLLS- OCH EKONOMIBRANSCHEN

Grundexamen i turism

- 8568 Up för programservice inom turism 10061 Producent av resetjänster
- 8605 Up för försäljnings- o. rådgivningstjänster inom turism 10062 Turisttjänsteman

Grundexamen inom cateringsbranschen

- 8570 Up för matservice och kundbetjäning 10063 Serviceansvarig
- 8571 Up för matproduktion i storhushåll 10064 Kock i storhushåll

Grundexamen inom hotell- och restaurangbranschen

- 8572 Up för hotellservice 10065 Receptionist
- 8573 Up för matproduktion i restaurang 10066 Restaurangkock
- 8574 Up för restaurangservice 10067 Servitör

Grundexamen i huslig ekonomi och konsumentservice

- 8606 Up för huslig ekonomi 10068 Företagare i huslig ekonomi
- 8607 Up för konsumentservice 10069 Produktrådgivare

Grundexamen i rengöringsservice

- 8576 Up för städbranschen 10070 Lokalvårdare
- 8577 Up för textilvård 10071 Textilvårdare

SOCIAL- OCH HÄLSOVÅRDSBRANSCHEN

Grundexamen inom social- och hälsovårdsbranschen

10008 Närvårdare

- 8508 Up för akutvård
- 8608 Up för rehabilitering
- 8509 Up för vård och fostran av barn och unga
- 8510 Up för mentalhälsoarbete och missbrukarvård

- 8511 Up för sjukvård och omsorg
- 8512 Up för mun- och tandvård
- 8513 Up för handikappomsorg
- 8514 Up för äldreomsorg
- 8515 Up för kundbetjäning och informationshantering

Grundexamen i tandteknik

10089 Tandlaborant

- 8609 Up för tandteknik

Grundexamen inom läkemedelsbranschen

10090 Farmanom

- 8610 Up för läkemedelsbranschen

Grundexamen inom hårbranschen

10072 Frisör

- 8578 Up för frisör

Grundexamen inom skönhetsbranschen

10073 Kosmetolog

- 8579 Up för kosmetolog

KULTUR**Grundexamen inom hantverk och konstindustri**

10091 Artesan

- 8611 Up för planering och tillverkning av föremål
- 8612 Up för planering och tillverkning av textil och beklädnad
- 8613 Up för miljöplanering och -byggande

Grundexamen i audiovisuell kommunikation

10092 Medieassistent

- 8614 Up för audiovisuell kommunikation

Grundexamen i visuell framställning

- 8615 Up för visuell framställning

Grundexamen i dans

10093 Dansare

- 8616 Up för dansare

Grundexamen i musik

- 8617 Up för musiker

10094 Kyrkomusiker
 10095 Sångare
 10096 Ackompanjator
 10097 Ensemble-
 /orkestermusiker

8618	Up för instrumentreparation och musikteknologi	10098	Musikteknolog
		10099	Pianostämmare

FRITIDSVERKSAMHET OCH IDROTT

Grundexamen i teckenspråkshandledning		10101	Teckenspråkshandledare
8619	Up för teckenspråkshandledning		
Grundexamen i barn- och familjearbete		10102	Barnledare
8620	Up för barn- och familjearbete		
Grundexamen i idrott		10112	Idrottsledare
8621	Up för idrottsinstruktion		
Grundexamen i ungdoms- och fritidsinstruktion		10103	Ungdoms- och fritidsinstruktör
8622	Up för ungdoms- och fritidsinstruktion		

Nr 217

Handels- och industriministeriets förordning**om ändring av 2 § handels- och industriministeriets beslut om renhetskrav för tillsatserna för livsmedel och vissa bestämningssätt**

Given i Helsingfors den 7 mars 2001

I enlighet med handels- och industriministeriets beslut *ändras* i handels- och industriministeriets beslut av den 23 juni 1999 om renhetskrav för tillsatserna för livsmedel och vissa bestämningssätt (772/1999) 2 § 1 och 3 punkten som följer:

2 §

1. Sötningsmedel: Kommissionens direktiv 95/31/EG av den 5 juli 1995 om särskilda renhetskriterier för sötningsmedel som används i livsmedel; ändrat genom kommissionens direktiv 98/66/EG av den 4 september 1998 och 2000/51/EG av 26 juli 2000.

96/77/EG av den 2 december 1996 om särskilda renhetskriterier för andra livsmedelstillsatser än färgämnen och sötningsmedel; ändrat genom kommissionens direktiv 98/86/EG av den 11 november 1998 och 2000/63/EG av 5 oktober 2000.

3. Andra tillsatser än färgämnen och sötningsmedel: Kommissionens direktiv

Denna förordning träder i kraft den 31 mars 2001.

Helsingfors den 7 mars 2001

Minister *Kimmo Sasi*Överinspektör *Liisa Rajakangas*

Nr 218

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning
om bekämpning av mul- och klövsjuka vid djurtransporter**

Given i Helsingfors den 13 mars 2001

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 13 § lagen den 18 januari 1980 om djursjukdomar (55/1980), sådant detta lagrum lyder i lag 809/1992, 424/1994 och 804/1999, och 5 § lagen den 16 december 1960 om bekämpande av djursjukdomar, som med lätthet sprida sig (488/1960):

1 §

Syfte och tillämpningsområde

Syftet med denna förordning är att förhindra att mul- och klövsjuka sprids till Finland och från Finland till andra medlemsstater i Europeiska unionen.

Denna förordning tillämpas på transport av klövdjur inom Finland, från Finland till andra medlemsstater i Europeiska unionen och från andra medlemsstater till Finland. Med klövdjur avses nötkreatur, svin, får, getter och andra klövdjur som hålls som husdjur eller hägnade.

2 §

Transportförbud

Klövdjur får inte transporteras från den anläggning där de hålls.

3 §

Transporter inom Finland

Om transporten i sin helhet sker inom Finland, får klövdjur med avvikelse från vad som 2 § föreskriver transporteras:

1) från den anläggning där de hålls till ett slakteri för omedelbar slakt utan lossning, samt

2) från den anläggning där de hålls till en annan anläggning om länsveterinären under rättas om transporten på förhand.

Anmälan om transporten behövs inte om

den yrkesutövare som svarar för transporten har ett i 30 § djurskyddslagen (247/1996) avsett tillstånd att transportera djur.

4 §

Transporter som hänför sig till import och export

Transport av klövdjur från Finland till andra medlemsstater och från andra medlemsstater till Finland är tillåten endast med tillstånd av jord- och skogsbruksministeriets avdelning för livsmedel och hälsa. Tillstånd kan beviljas endast om transporten inte medför risk för spridning av djursjukdomar. Om den anläggning som är mål för transporten är belägen i en annan medlemsstat förutsätter beviljandet av tillstånd dessutom att den andra medlemsstaten har godkänt den transport som avses i tillståndet.

5 §

Villkor för transporter

Om klövdjur transporteras enligt 3 och 4 § skall vid transporten iaktas följande:

1) klövdjuren skall under transporten hållas helt skilda från djur som inte kommer från samma anläggning,

2) transportfordon skall rengöras och desinficeras efter varje transport, samt

3) en förteckning skall göras upp över rengöringen och desinficeringen eller så skall annat skriftligt bevis därpå skaffas.

6 §

Anmälan

Anmälan som avses i 3 § skall göras till den länsveterinär inom vars verksamhetsområde den anläggning som transporten utgår ifrån är belägen. Anmälan kan göras muntligt eller skriftligt. Av anmälan skall följande uppgifter framgå:

- 1) tidpunkten för transporten,
- 2) klövdjurens art och antal samt födelseidentifikationerna av nötkreatur och märkningssignumerna av svin, får och getter,
- 3) de anläggningar som är avgångsplats och slutpunkt samt deras lägenhetssignum och kontaktuppgifter, samt
- 4) namnet på den person som ansvarar för transporten och hans kontaktuppgifter.

Helsingfors den 13 mars 2001

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

7 §

Övervakning

Iakttagandet av denna förordning övervakas inom länet av länsveterinären, inom kommunen av kommunalveterinären samt vid slakteriet och slaktplatsen av besiktningsveterinären.

8 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 14 mars 2001 och gäller till den 27 mars 2001.

Veterinäröverinspektör *Maija Salo*

Nr 219

Jord- och skogsbruksministeriets meddelande**om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av non food-trädesbidrag inom ramen för stödet för jordbruksgrödor (CAP-stöd) för 2000**

Utfärdat i Helsingfors den 7 mars 2001

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskrifts- samling nr	utfärdat	träder i kraft
JSMf om utbetalning av non food-trädesbidrag inom ramen för stödet för jordbruksgrödor (CAP-stöd) för 2000	14/01	7.3.2001	14.3.2001

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Mariegatan 23, Helsingfors) PB 310, 00023 Statsrådet, telefon (09) 5765 111.

Helsingfors den 7 mars 2001

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Överinspektör Mika Survonon